

出國報告(出國類別：國際會議)

**2014 年亞太大學交流會(UMAP)  
國際研討會暨第二次委員會及理事會  
會議**

服務機關：教育部國際及兩岸教育司

姓名職稱：楊敏玲司長、黃聖明主事

派赴國家：日本

出國期間：民國103 年 9 月 3 日至 7 日

報告日期：民國 103 年 9 月 29 日

## 摘要

UMAP(University Mobility in Asia and the Pacific, UMAP)創立於1993年，發展至今共有亞太地區18個會員國及地區加入，大學會員校多達565校，主要目的在藉由「學生交換」及「學分承認」促進學生流動，臺灣在本部的努力爭取之下，自2011年起擔任2011至2015年亞太大學交流會國際秘書處，辦理亞太地區促進學生流動之聯繫事務，為所有UMAP會員國建立交流及合作的聯絡窗口，並配合UMAP理事會決議，執行各項專案及獎學金計畫，強化UMAP會員國間更緊密的合作關係，並鼓勵各會員大學加強學生移動與交流。UMAP每年均舉辦2次理事會，1次地點為主席國、另1次地點為國際秘書處所在地國家，各國理事藉此機會討論相關學生流動、學分轉換及學術交流等相關議題。

本年應主席谷岡一郎校長之邀請，於2014年9月4日至7日於日本大阪舉行2014年UMAP國際研討會暨第2次委員會及理事會會議。9月4日辦理UMAP國際研討會、9月5日辦理第2次委員會暨理事會會議、9月6日至7日進行日本當地特色大學參訪行程，包含神戶藝術工科大学(Kobe Design University)及京都外國語大學(Kyoto University of Foreign Studies)兩所大學。

本次舉辦之UMAP國際研討會邀請代表性講者，講題內容豐富，包括專題演講：「聯合學位課程於亞洲地區實行之可行性」、「全球化海外遊學經驗之研究」及分組演講：「日本公科大學學生赴海外實習之經驗分享」、「各國國際化課程現況」、「亞洲合作計畫」等，可供未來辦理UMAP國際會議及相關國際合作交流參考。

本次赴日共達成以下幾個重大目標：

### 一、UMAP國際研討會：

(一) 於UMAP國際型研討會中獲取各國高等教育最新發展動態及國際發展趨

勢，並闡述目前臺灣高等教育之政策及相關國內品保機構角色。

- (二) 各會員國達成如何將各地區的高等教育跨過制度的藩籬互相融合，創造更大的合作契機，為各國共同努力的方向。
- (三) 我國在積極向外推廣高等教育時，也需同時加強本國學生國際觀的廣度及深度，將自身現況與國際趨勢作一比較，未來將積極鼓勵學生與國際連結。

## 二、UMAP 委員會及理事會：

- (一) 促成新主席國馬來西亞誕生，由馬來西亞國民大學(Universiti Kebangsaan Malaysia 簡稱 UKM) 副校長 Dr. Noor Azlan Ghazali 接任。
- (二) 簡化 UMAP 課程申請流程、選出 UMAP 聯合研究計劃(Research Net)提案並執行及確認下屆理事會辦理之時間地點。
- (三) 強化 UMAP 宣傳行銷，結合文創發揚臺灣設計軟實力，會議禮品隨行杯上之各國傳統服飾人形圖案獲日本主席及與會理事們好評。
- (四) 參訪神戶藝術工科大学(Kobe Design University)及京都外國語大學(Kyoto University of Foreign Studies)兩所大學，了解其招收國際學生之策略及挑戰並進行探討。

## 目次

摘要.....	1
壹、 會議緣起及目的.....	4
貳、 執行過程.....	6
參、 會議參與心得及建議事項.....	19
肆、 活動照片.....	21
伍、 附錄.....	25
一、 亞太大學交流會(UMAP)簡介.....	25
二、 2014 UMAP 國際研討會暨第二次委員會暨理事會英文議程.....	26
三、 英文會議紀錄.....	32
四、 出席人員名單.....	42
五、 亞太大學交流會國際及國家秘書處代表人員.....	47
六、 中英文新聞稿.....	48
七、 USCO 課程申請流程 (UMAP Timeline).....	52
八、 UMAP 各項重要名詞註解 (UMAP Acronyms).....	53

## 壹、 會議緣起及目的

亞太大學交流會(University Mobility in Asia and the Pacific, 以下簡稱UMAP)於1993年在各國共同支持建立亞太地區內大學師生自由移動網的理念下正式成立, 為亞太地區高等教育機構(大學)組成的政府與非政府性質的自願性組織。UMAP正式會員國中, 有來自泰國、菲律賓政府教育部理事代表、亦有來自日本學生支援機構(Japan Student Services Organization)各大學聯盟理事代表、韓國漢陽大學(Hanyang University)理事代表以及來自馬來西亞國民大學(UNIVERSITI KEBANGSAAN MALAYSIA)理事代表。透過亞太地區各國政府、獨立組織機構、大學的學生、教職員、行政人員之間的互動交流, 進而增進國際意識, 其終極目標是建立超越國界限制的亞太校園的學生互相流動學習與亞洲高等教育學分轉換累積制度(UMAP Credit Transfer Scheme, 簡稱UCTS)。

在全球化浪潮下, 各國體認到培養具國際觀及跨國人才的重要性。我國在本部努力之下, 從2011至2015年接掌UMAP國際秘書處, 藉此更深入的了解亞太地區國際高等教育組織之運作, 負責UMAP成員間之交流及合作、推廣學分轉換系統、師生交換計畫、接受會員國(地區)與會員校之入會申請、統籌規劃活動及會議以及執行UMAP理事會通過之共同行動計畫及發放獎學金等, 並透過每年2次的理事會暨國際研討會, 學習不同國家間之文化、經濟、社會、教育等多元面相。

臺灣學生及教育工作者過往對亞洲地區各國教育領域相對缺乏了解及交流經驗。UMAP恰如其分的提供此平台, 且臺灣為UMAP創始會員之一, 參與及擔任國際秘書處有助增加國際曝光度, 提高能見度與知名度。本部期藉此增加我國與亞太國家高等教育的雙邊、多邊互動, 進而達成教師及學生在亞太地區校園間打破藩籬的交換移動, 就近吸取亞洲鄰近國家之教育成果及經驗, 達成加速高等教育國際化與全球化。截至2014年UMAP共有18個國家/地區成為正式會員: 澳大利亞(Australia)、孟加拉(Bangladesh)、汶萊(Brunei)、柬埔寨(Cambodia)、斐濟(Fiji)、香港(Hong Kong)、印度(India)、日本(Japan)、澳門(Macau)、馬來西亞

(Malaysia)、墨西哥(Mexico)、蒙古(Mongolia)、菲律賓(Philippines)、韓國(Republic of Korea)、薩摩亞(Samoa)、臺灣(Taiwan)、泰國(Thailand)及越南(Vietnam)。在臺灣國家秘書處的努力之下，由2013年的506所會員校提升至565所會員校，成長率為12%，提供亞太地區所有會員校及學生更寬廣的交換平台。

在 2014 年 4 月 14 日至 16 日假台北馥敦飯店舉行的 2014 年 UMAP 第一次委員會暨理事會會議中，應主席谷岡一郎校長之邀請，於 2014 年 9 月 4 日至 7 日於日本大阪舉行 2014 年 UMAP 國際研討會暨第二次委員會暨理事會會議。此後數月間，臺灣國際秘書處與日本等國家秘書處聯絡與往來絡繹不絕，針對每個細節予以討論與協調。今年 9 月 3 日由本部國際及兩岸教育司楊敏玲司長(即 UMAP 國際秘書處秘書長)率領臺灣國際秘書處及國家秘書處同仁一行 8 人赴日本共同籌備舉辦 UMAP 國際研討會暨第二次委員會及理事會會議。其他關於 UMAP 簡介詳附錄一。

## 貳、 執行過程

### (一) 第一天 (9月3日星期三)

我國肩負UMAP國際秘書處及國家秘書處任務，由本部國際及兩岸教育司楊敏玲司長擔任國際秘書處秘書長，於7月份開始規劃及籌備本次會議，此次活動內容與實質成果，深獲各國理事一致肯定。楊司長一行8人於9月3日抵達日本大阪後，即開始準備與日本國家秘書處積極協調9月4日之國際研討會相關細節項目，並與駐大阪辦事處謝文發副處長會面，由辦事處引薦當地天理大學校長飯降政彥、顧問三濱善朗、大阪大學言語文化研究所古川裕教授(前日本中國語教育學會會長暨世界漢語學會副會長)、神戶松蔭女子學院大學外語中心所長古川典代副教授、大阪大學外語學院林初梅副教授(海外學人)等5位學者與UMAP臺灣國家秘書處代表侯永琪秘書長及UMAP國際秘書處執行長李阿乙教授進行會前學術交流，為隔日於大阪商業大學舉辦之UMAP國際研討會，作最直接且有效的事前暖身活動。

### (二) 第二天 (9月4日星期四) 辦理UMAP國際研討會 (UMAP International Conference)

本部楊司長於9月4日國際研討會開幕式中表示，UMAP創立於1993年，發展至今共有亞太地區18個會員國及地區加入，大學會員校多達565校，主要目的在藉由「學生交換」及「學分承認」促進學生流動，在臺灣國際秘書處努力下，以超短期獎學金交換計畫績效最為亮眼，該計畫於2012年至2014年間，會員國間學生赴海外交換之成長率提升3倍。未來2015年將重點式加強超短期交換計畫國內外宣傳，以持續成長至預期目標。更藉此機會，於近百人之國際研討會上，同步表明臺灣積極參與亞太地區高等教育的決心及學習各國具體教育政策執行成果的企圖，研討會議程請詳附錄二。

UMAP國際研討會演講主題及講者內容，彙整如以下表格：

主題講者	內容簡要說明
<p>主題：<b><u>Beyond Double-dual Degree Program: Feasibility of Guidelines of Joint Degree Programs in Asia and the Pacific</u></b>            講者：Prof.Akira Ninomiya/UMAP Ambassador/Hijiyama University, Japan</p>	<p>Prof.Akira Ninomiya為UMAP之大使，長期研究聯合學位課程對亞洲地區的可行性，實際以田野調查方式進行亞太地區日本、韓國、泰國、馬來西亞、墨西哥、越南、香港、中國、菲律賓、汶萊、澳洲學校及教育單位進行問卷訪談，並公布各國質化研究訪談結果。</p>
<p>主題：<b><u>Study Abroad for Global Engagement (SAGE): Impact of the Education Abroad Experience Program</u></b>            講者：Dr. Gerald Fry Professor Emeritus, University of Minnesota, USA</p>	<p>Dr. Gerald Fry發表全球化海外遊學經驗課程之研究，以社會學各樣面向切入出國遊學因素，並以量化輔助質化資料，進行學生出國意願及相關經驗調查，值得注意的是，該研究從性別面向切入分析，提及海外遊學性別比例以女性居多，可為本部日後設計相關遊學宣導計畫行銷宣傳面之重要參考。</p>
<p>主題：<b><u>Collaborative Overseas Internship Programs for the Japanese Engineering Students</u></b>            講者：            Dr. Seiichi Kawahara, Nagaoka University of Technology, Japan            Dr. Atsunori Matsuda, Toyohashi University of Technology, Japan            Dr. Supakit Worasinchai, National Metal and Materials Technology Center, Thailand</p>	<p>此分場主題為：「日本工科大學學生赴海外實習之實際經驗分享」：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dr. Seiichi Kawahara 簡介長岡技術科學大學(Nagaoka University of Technology)進行國際間學術及科技合作現況：該校校內有三百餘位來自 29 國之國際學生，佔全校學生總數的 12%。學校提供各國學生可在日本的國家級研究中心與跨國企業進行長期實習，另該校與海外學校合作之雙學位學程亦為一大特色。</li> <li>2. Dr. Atsunori Matsuda 介紹豐橋技術科學大學(Toyohashi University of Technology)有一全球人力資源發展計劃，主要下分兩項推動事務，其一為國際實習經驗計畫，該校與馬來西亞理科學大學(USM)合作，開設</li> </ol>



	<p>實習學程計劃，名為 KOSEN 計畫，從大學至博士班皆設有暑期課程、實習課程，短期居住及交換計劃等各項活動增進學生之國際經驗。另一計劃為教職員發展計劃，該校與馬來西亞理科學大學(USM)及紐約市立大學皇后學院(City University of New York, Queens College)合作形成一國際交流網絡，以加強教職員之英語能力為主要目的，讓教職員先於豐橋技術科學大學進行初期英文加強課程，再到紐約進行長期的緊密英文課程(有大學及研究所程度之分)，最後再至馬來西亞進成果發表，並示範英文授課呈現。</p> <p>3. Dr. Supakit Worasinchai 則針對該國 NSTDA (Thailand National Science and Technology Development Agency)簡報，其中 MTEC(Metal and Materials Technology)中心負責製作再生能源，利用鐵、塑膠等為素材，並有來自韓國、印尼等學校學生至該中心實習 6 個月之心得，如下圖：</p> 
<p><b>主題：<u>Internationalization of Curriculum and Internationalization at Home</u></b> 講者：</p>	<p>1. 此分場主題為「各國國際化課程現況」：澳洲學者 Dr. Craig Whitsed 提及教授跨文化時須注意的事項如</p>

1. Dr. Craig Whitsed, Murdoch University, Australia
2. Dr. Yuichi Kondo, Ritsumeikan Asia Pacific University, Japan
3. Dr. Erna Yabut, Centro Escolar University, Philippines
4. Dr. Milagros Borabo, Center Escolar University, Philippines
5. Dr. Myra Gamez, Centro Escolar University, Philippines
6. Dr. Angela Hou, Fu Jen Catholic University, Taiwan

下：(1)將學生視為一個學習者。(2)尊重多元文化並隨時調整課程。(3)提供特殊個案學習。(4)促成有意義之跨文化交流。(5)注重學生學習的回饋。(6)將全球化理念融入學生生活。

2. Dr. Yuichi Kondo 則提及國際化課程需要以全面且有系統的宏觀及學校行政人員相輔相成之配合。
3. Dr. Erna Yabut 及 Dr. Myra Gamez 則同時提及菲律賓目前學校有積極通過官方 ISO 及品保機制，以精準的 ISO 及 SOP 流程來促使該校全球國際化的腳步。
4. 輔仁大學侯永琪教授(Dr. Angela Hou)再次代表臺灣闡述臺英語授課學位學程品質保證及國內品保機構之間的關聯性及要確保英語授課教師之英語程度，以利全球國際化時，各校已具備一定的授課水準，如下圖：



<p><b>主題：<u>Collaborative Action Programs in Asia</u></b></p> <p>講者：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dr. Illah Sailah, Ministry of Education, Indonesia</li> <li>2. Dr. Osamu Aruga, MEXT, Japan</li> <li>3. Dr. Nantana Gajaseni, ASEAN University Network, Thailand</li> <li>4. Dr. Piniti Parananukul, Office of the Higher Education Commission, Thailand</li> </ol>	<p>此分場主題為「亞洲合作計畫」：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 印尼學者 Dr. Illah Sailah 提及目前印尼主要與亞洲合作計畫大方針如下：(1)拉近國與國之間教育水準。(2)建立學術品質經驗分享機制。(3)注重相關品保認證。(4)廣納各國優秀學生。(5)融合社區發展創造世界和平。</li> <li>2. Dr. Osamu Aruga 則提及未來日本針對海外留學及校園國際化的相關行銷策略，以及最新 2014 針對俄羅斯和印度的海外交換學生拓展之教育政策，以及闡述目前日本與韓國、中國三方政府致力於交換學生的教育政策，如下圖：</li> </ol> <div data-bbox="810 1019 1356 1209"> <p>●Pilot Programs</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Consortia consist of universities of Korea, Japan, and China.</li> <li>- The three governments provide financial support.</li> <li>- Monitoring of programs has started.</li> </ul> <p>●Mobility Scheme</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Students from each country stay in universities in the other two countries.</li> <li>- Duration: several weeks to several months.</li> </ul> <p>MEXT MINISTRY OF EDUCATION, CULTURE, SPORTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY</p> </div> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. 最後由泰籍教育部代表 Dr. Piniti Parananukul 介紹 Office of Higher Education Commission (OHEC) 泰國高等教育過去、現在、未來等三階段所著重之重要政策作詳盡說明。</li> </ol>
--	---

上述各講者投影片可以以下網址參閱：

[http://www.jasso.go.jp/study\\_j/2014umap.html#speakers](http://www.jasso.go.jp/study_j/2014umap.html#speakers)

(三) 第三天 (9月5日星期五) 辦理UMAP 第二次委員會暨理事會會議

本次會議於假日本大阪商業大學(Osaka University of Commerce)舉行，會議實際參與人數共計50人，包含日本(Japan)、臺灣(Taiwan)、馬來西亞 (Malaysia)、菲律賓(Philippines)、泰國(Thailand)、越南 (Vietnam) 共6國理事與會員學校代

表，貴賓資料請詳附錄出席人員名單。

9月4日晚間國際秘書處團隊再次確認隔日理事會所有議程項目及會議流程，準備國家教育政策指南報告，將所有資料量化及有系統的整理後，於9月5日會議中與主席及其他與會理事分享；另向各國理事報告於臺灣接掌國際秘書處期間超短期交換計畫學生交換數字成長卓越，於2012年至2014年成長3倍之多；透過網路與廣告宣傳，今年成功讓57位各國學生出國參與交換，其中38位學生由臺灣交換至其他各國，同時也鼓勵各國響應發放獎學金以吸引各國學生；在臺灣軟實力之設計宣傳上，成功地將臺灣視覺設計運用在禮品上，不啻為一次成功的國際行銷宣傳，頗受谷岡一郎主席及理事們之肯定。本部在結束致詞及頒發茶葉禮品給各國理事代表時，感謝各國理事們對臺灣國際秘書處的肯定，也同意菲律賓前副主席Dr. Belen Lorezca-Tangco的請求，將水杯禮品設計圖檔案，授權菲律賓各校使用及後續開發相關禮贈品。

此次理事會重要決議除由馬來西亞擔任下屆主席國外，UMAP 國際秘書處於理事會中提出臺灣規劃於2015年舉辦亞洲地區UCTS (UMAP Credit Transfer Scheme)及歐盟ECTS (European Credit Transfer and Accumulation System)學分承認之比較國際研討會，盼藉由舉辦此一國際研討會，促進亞太地區學生之國際流動，並強化臺灣高等教育與國際行銷，本提案獲得日本主席國支持，且獲得理事國一致通過。會議情形及重要決議摘錄如下，議程請詳附錄二：

#### 一、 委員會：

由谷岡一郎主席及楊敏玲司長以國際秘書長身分致開幕詞，緊接著進行本次委員會討論，會議名稱及流程如下：

1. 策略計畫委員會(Committee on Strategic Planning)
2. 行銷推廣策略委員會(Committee on Promotion & Marketing Strategy)
3. 國家秘書處權責委員會(Committee on Model and Role of Member Secretariat)
4. 學分轉換委員會(Committee on UCTS)

5. 財務和審計委員會(Committee on Finance and Audit)

最後討論大綱由國際秘書處於當日下午立即逐條彙整，當場完成會議紀錄，並於緊接而來之理事會通過實施。

二、 理事會：

1. 由谷岡一郎主席主持舉行新主席國選舉，全場理事投票，全數通過由馬來西亞國家秘書處接任2015-2016之UMAP新主席。
2. 理事確認並同意2014第2次理事會會議紀錄。
3. 各國家秘書處代表發言，說明目前各國執行現況及未來展望部分，分述如下：
  - A. 馬來西亞身為未來新主席國，將致力於統籌該國之UMAP會員校及邀請各會員國理事代表與馬來西亞教育部門進行UMAP簡報及洽談深度合作。
  - B. 菲律賓致力於招募更多學校並促進國內教育體制下學分轉換的討論，積極參與2015東南亞國家聯盟(ASEAN)，將該聯盟對教育政策之關聯性回饋至UMAP。
  - C. 泰國未來將設置獎學金鼓勵學生參與國際活動，以利推動其國內交換學生計畫。
  - D. 日本未來將舉行更多工作坊以利推動UCTS，推廣UCTS之教授Dr. Hotta亦受菲律賓理事邀請至該國演講UCTS。
  - E. 臺灣將招募更多會員校加入及加強推廣超短期交流計畫。
  - F. 各國代表均同意UMAP廣邀各國對於高等教育、學生流動及學分轉換之具代表性學者，作更進一步的研究學術網連結；並授權UMAP國際秘書處能夠實際拜訪各會員國內非會員校宣傳，以利增加會員校數量。
4. 各委員會報告事項與最終決議：
  - (1) 策略計畫委員會(Committee on Strategic Planning)

- A. UMAP國際秘書處須發展PDCA（Plan-Do-Check-Action簡稱）品質管理制度，彙整已成功交換之學生心得與建議，改善未來執行品質。
- B. UMAP研究計畫：今年UMAP國際秘書處彙整6件研究計畫，經過3位專業評審審閱後，選出2件對UMAP有實質幫助之研究計畫，在本次理事會上通過，該2件計畫必須在2015年底完成並執行。

獲選計畫如下：

- 1. To Develop a Student Mobility Model in the Context of Co-operative Education in Bachelor Degree in Case Studies of Thailand, Indonesia, and Myanmar (泰國). 補助6,000美元
  - 2. Graduate Job Markets, Higher Education Policy and Employment in Japan, Malaysia, and Mexico (墨西哥). 補助5,000美元
- (2) 行銷推廣策略委員會(Committee on Promotion & Marketing Strategy) UMAP國際秘書處所研發之UMAP人物形象圖(如圖)，廣受各國理事好評，並授權各國可使用該設計圖運用至其他贈品開發。



- (3) 國家秘書處權責委員會(Committee on Model and Role of Member Secretariat) 於年底前完成UMAP新網站建置及所有細部功能確認，並教導所有臺灣會員校及國外會員校操作，網址為：  
<http://140.136.202.112>
- (4) 學分轉換委員會(Committee on USCO and UCTS)

- A. 2015年超短期交換計畫100名配額分配將於2015年4月份第一次理事會決議。
- B. 簡化USCO申請流程，並完成3項課程時程規劃，獲得全數理事同意。

(5) 財務和審計委員會(Committee on Finance and Audit)

- A. 在共同基金項下追加2014年緊急預算，內含UMAP研究計畫預算、拜訪新主席國及國際研討會等項目，總計追加25,000美元。
- B. 提審2015年預算，內含講者差旅費及國際研討會等項目，總計19,000美元。上述兩項預算皆獲在場各國理事代表表決通過。

5. 各重要會議期程：

- (1) 2015第一次理事會與學校參訪：2015年4月15日至17日（暫訂）

6. 其他新增事項：

- (1) 設計簡化版USCO課程申請流程 (UMAP Timeline)，如附錄七。
- (2) 設計UMAP各項重要名詞註解 (UMAP Acronyms)，如附錄八。

此次理事會具體成果分述如下：

- (一) 於國際型研討會中獲取各國高等教育最新發展動態及國際發展趨勢，並闡述目前臺灣高等教育之政策及相關國內品保機構角色。
- (二) 促成新主席國馬來西亞誕生，由馬來西亞國民大學(Universiti Kebangsaan Malaysia 簡稱 UKM) 副校長 Dr. Noor Azlan Ghazali 接任。
- (三) 協辦並順利完成 2014 年第 2 次委員會及理事會會議，作成多項重要決議(如上述會議摘錄)。
- (四) 結合文創發揚臺灣設計軟實力，UMAP 會議贈品隨杯上之各國傳統服飾人形圖案廣受日本主席及與會理事們好評。

(五) 透過國際研討會促進我國大學校院與國外大學間作進一步學術合作交流。

(六) 參訪神戶藝術工科大学(Kobe Design University)及京都外國語大學(Kyoto University of Foreign Studies)兩所大學，並就私立大學營運所面臨之困境進行探討。

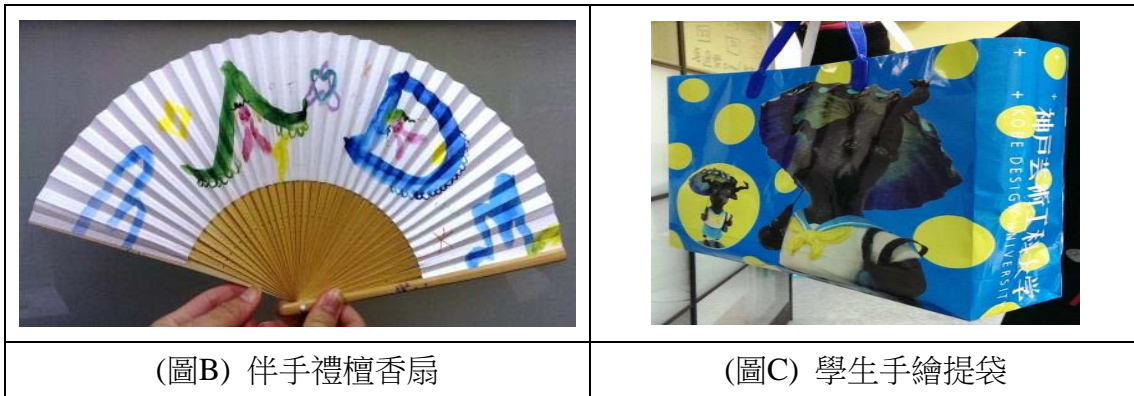
(四) 第四天 (9月6日星期六) 參訪神戶藝術工科大学(Kobe Design University)

9月6日當天參訪當地特色大學--神戶藝術工科大学(Kobe Design University)，該校於西元1928年建立，1989年升格大學，設有藝術學院、設計學院。研究所設有藝術工學研究所，大學部有傳媒表現、造型表現、環境建築設計、工業產品設計、時尚織品設計、視覺設計等科系；碩士課程則有綜合設計、綜合藝術，博士課程則設有藝術工學，為日本少有以設計實務、理論並重的大學，且結合業界實務教學，在日本關西地區評價頗高的私立大學，本部亦致贈象徵臺灣文創牡丹設計圖樣茶葉予校長，更可從該校給我們的伴手禮檀香扇及學生手繪提袋，看出其對賓客的用心及設計之巧思，與創校精神相輔相成，著實令人感動。如(圖B)及(圖C)。



(圖A) 楊敏玲國際秘書長致贈臺灣伴手禮茶葉給齊木崇人(Takahito Saiki)校長





該校校長於簡報中提及神戶藝術工科大学迄今建校20周年，在英國、中國、韓國、臺灣皆有姊妹校，今年有來自16個國家的留學生，全校共有9,000名師生，該校教學目標是掌握時代的高新技術結合知識，運用設計和藝術的力量，改變社會，為人們帶來感動。該校亦安排各系所老師和學生向訪賓作全程英語簡報，並實際展演學生作品與成果，供所有訪賓實際體驗。以工業產品設計系(Department of Product Design)為例，展示老師及學生研發之最新感應機器人研究成果，能夠臨摹人類舉手投足的簡單肢體動作，如(圖C)；而時裝織品設計系(Department of Fashion and Textile Design)更具體展示學生成套作品及新圖案開發設計，如(圖D)，訪校行程請詳附錄二。



(五) 第五天 (9月7日星期日) 參訪京都外國語大學(Kyoto University of Foreign Studies)

9月7日當天參訪京都外國語大學(Kyoto University of Foreign Studies)，此大學於1947年建校，位於京都市右京區，簡稱為京都外大。該校在關西地區主要以語文專業科系做為立校基礎，並於2010年4月再新增國際教養學科，以培育該校

學生得以擁有廣泛的知識及實際運用的技能，以利將來能活耀於國際社會，未來作為日本與世界的橋樑，成為對國際及社會發展之重要人才。該校辦學要點以教授學生外國語言為主，使其能瞭解世界各地不同國家文化為輔，主要特色為設有8種不同語種的科系，如漢語、英語、法語、德語、西班牙語、巴西－葡萄牙語等語文學系，為日本私立外語大學中，語文學系最多的學校，其學系數量僅次於東京外國語大學。

是日適逢京都外國語大學舉辦新生說明會，受谷岡一郎主席之邀，本部楊司長於會中向日本學生介紹UMAP，並宣傳臺灣高等教育，台下學生及家長也報以熱烈回響，如(圖E)。令人印象深刻的是，整場新生說明會全校包含校長及一級主管，皆能用流利的英語作簡介及演說，並且能夠及時的以英語回答各國理事們的問題，如(圖F)，會議中主持人不時走下舞台與學生作雙向互動，並即時以投影方式將影像撥放至主舞台，作即時同步轉播，主持人亦呼應楊司長致詞內容，替UMAP及我高等教育適時宣傳。該校舞台背景以希臘羅馬神話故事壁畫為布幕，融合文化與舞台設計的華麗場景，並於布幕升起後，由學校管樂社的現場演奏，以輕鬆和諧的背景音樂迎接未來新生及家長，足見其辦學及校園情境設置之用心如(圖G)，訪校行程請詳附錄二。

結束午餐後，UMAP國際秘書處一行人由駐大阪辦事處黃冠超秘書陪同至大阪關西機場，搭乘中華航空C119班機返國，順利完成參訪任務。





(圖G)以希臘羅馬神話故事為背景的舞台設計

今年國際秘書處重點工作將致力於 2015 年於臺灣所舉辦的國際性研討會以及協助新任主席國馬來西亞維持 UMAP 正常運作等兩項重點工作。明年為臺灣接掌 UMAP 國際秘書處最後一年任期，適逢 2014 年新任主席國馬來西亞產生，臺灣國際秘書處將協助原主席國日本及新主席國進行交接事宜，並參考日本此次辦理國際研討會之形式，在臺灣或馬來西亞國內舉辦具國際影響力的大型研討會；落實 UMAP 憲章宗旨：提升學生流動及學分認證兩項重大使命。目前本部已與 UMAP 國家秘書處積極討論未來辦理 UCTS (UMAP Credit Transfer Scheme)及歐盟 ECTS (European Credit Transfer and Accumulation System)學分承認之比較的國際研討會規模，盼藉由舉辦此一國際研討會，促進亞太地區學生之國際流動，並強化臺灣高等教育與國際行銷，讓更多臺灣學生把握到異國學習的機會，打破國界藩籬，招募到更多亞洲國家加入 UMAP，使更多亞洲學生透過 UMAP 得以自由選修學分或學位，提升國際間交流的廣度與深度，替臺灣接掌國際秘書處 5 年任期劃下最完美之句點。

## 參、 會議參與心得及建議事項

此行會議參與心得及建議如下：

### 一、 UMAP國際研討會：

(一) 研討會中各國針對亞太地區甚至是全球高等教育之議題討論，可了解到各國面對全球化趨勢下，皆面臨對於高等教育環境的提昇與拓展合作的問題，如何將各地區的高等教育跨過制度的藩籬互相融合，創造更大的合作契機，為各國共同努力的方向。

(二) 會中各國學校及教育界代表將實行於學校或國家教育政策中之國際交流及學術合作與交換計畫經驗向各國分享。其中不論是進行多邊學程合作、跨國間科技研發、進行國際實習計劃、文化交流訪問等各項加強國際間高等教育合作機會的寶貴經驗，可作為我國高等教育進行推廣時之借鏡。UMAP主要任務為促進學生交流，因而特別體認到我國在積極向外推廣高等教育時，也需同時加強本國學生國際觀的廣度及深度，使學生能確實瞭解到目前國際學生交換之現況，將自身現況與國際趨勢作一比較，鼓勵學生與國際連結，促進本國學生赴國外之人數。

二、 UMAP委員會及理事會：秘書處依據會議各項相關結論，確實記錄並積極檢討，落實推動相關活動，以建立更優質的服務品質，並確實達到UMAP的目標，並效仿日本此次成功的承辦經驗。建議事項如下，作為日後承辦國際研討會及理事會之重要參考指標：

(一) 增加國家秘書處會員國之參與率：此次共有來自日本、馬來西亞、菲律賓、泰國、越南及我國等6國參與盛會，未來需加強鄰近國家及近期積極參與會員國之訊息傳遞，如香港、澳門、韓國等會員國，作更多國家間之多邊互動。此外，落實會員國資料聯絡窗口訊息更新，確實掌握各會員國(國家秘書處)之聯絡方式。

(二) 加強國內、國外宣傳行銷：廣邀臺灣國內校積極參與UMAP相關研討會及大

型活動，並加強重點宣傳超短期交換計畫，以利2015年最後一年穩定成長；本次UMAP隨行杯圖案廣受各國喜愛，會後將設計圖寄給相關會員國家，並請會員國多家利用，持續宣傳UMAP，且UMAP隨行杯杯底印有《臺灣製》字樣，可順帶提升臺灣設計軟實力進軍國際，以落實視覺行銷之效益。

(三) 強化新主席國馬來西亞與各國間之訊息傳遞與經驗傳承，積極協助日本與未來新主席國馬來西亞間之傳承，有效扮演及彰顯臺灣國際秘書處之積極度。

(四) 確實落實新網站於臺灣國際秘書處任內完成及標準作業流程(SOP)交接予下一任國際秘書處，於 2015 年國際秘書處交接時，將 2011 年初期規劃之新網站建置成功，並熟悉操作流程，以確保下一任新任國際秘書處能夠使用，並將臺灣 5 年內執行國際秘書處之標準作業流程(SOP)撰寫成冊，以期順利完成交接。



肆、 活動照片



9/4(四) 楊敏玲國際秘書長至大阪商業大學參加國際研討會並與主辦校長谷岡一郎懇談

9/4(四) 楊敏玲國際秘書長於大阪商業大學國際研討會會場與泰國校方代表寒暄



9/4(四) 楊敏玲國際秘書長於國際研討會以 UMAP 國際秘書長身分發表致詞

9/4(四) 楊敏玲國際秘書長於國際研討會休息時間與菲律賓理事代表 Atty. Lily Freida Milla 寒暄問候



9/4(四) 楊敏玲國際秘書長於國際研討會休息時間與泰國理事代表 Dr. Piniti Ratananukul 寒暄問候

9/4(四) 楊敏玲國際秘書長於國際研討會菲律賓 UMAP 前副主席 Dr. Belen Tangco 合影



9/4(四) 楊敏玲國際秘書長於國際研討會與日方理事 Mr. Masato Kitani 及美籍教授討論國際化趨勢



9/4(四) 楊敏玲國際秘書長於國際研討會協同侯副秘書長與日方教育部國際策畫資深專員 Mr. Kuniaki Sato 討論兩國教育政策方針



9/5(五) 楊敏玲國際秘書長於 UMAP 第二次理事會中開場致詞並報告過去執行成果



9/5(五) 楊敏玲國際秘書長於 UMAP 第二次理事會中與李阿乙執行長與 Dr. Peter McCagg 介紹 UMAP



9/5(五) 日本主席谷岡一郎校長於 UMAP 第二次理事會中公開稱讚臺灣設計禮品



9/5(五) 楊敏玲國際秘書長與菲律賓前副主席 Dr. Belen Tangco 討論 UMAP 相關執行經驗。

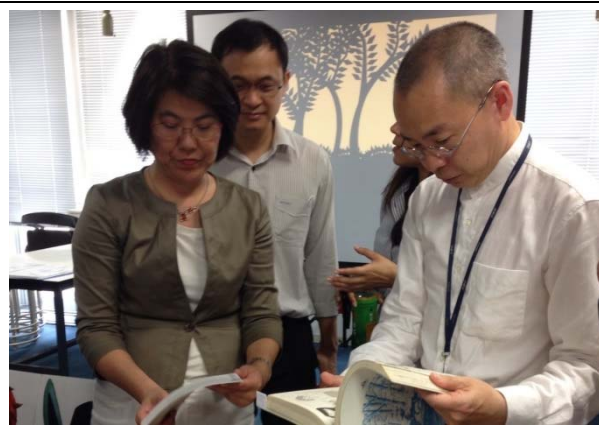




9/5(五) UMAP 第二次理事會尾聲馬來西亞 Ms. Angela Pok 代表接下新主席國致詞



9/5(五) UMAP 第二次理事會圓滿落幕與所有理事們合影留念



9/6(六)參訪神戶藝術工科大学(Kobe Design University)並聆聽教授解說系所簡介



9/6(六)參訪神戶藝術工科大学(Kobe Design University)觀賞人工智慧機器人簡介



9/6(六) UMAP 理事們於神戶藝術工科大学(Kobe Design University)參訪合影留念





9/7(日)引薦文藻外語大學國際長林潔教授與松田武校長洽談日後合作可能



9/7(日)引薦實踐大學國際長郭壽旺教授與松田武校長洽談日後合作可能



9/7(日) 楊敏玲國際秘書長應日本主席谷岡一郎校長邀請至京都外國語大學舉辦新生說明會介紹 UMAP



9/7(日) 楊敏玲國際秘書長與京都外國語大學校長松田武於午宴中合影

## 伍、 附錄

### 一、 亞太大學交流會(UMAP)簡介

UMAP於1991(民國80)年8月開始籌備，正式成立於1993(民國82)年，是亞太地區高等教育機構(含大學或教育部)組成之非營利性之自願性組織；期望透過這個組織，促進亞太區高等教育機構友好關係，增進亞太地區學校教職員或學生間之互動與交流，進而提升亞洲地區學校與學生的國際意識。

各會員國或地區設有國家秘書處，各會員國高等教育部門認可的學校或大學聯合組織，可以參與校身份加入。我國自1993年起，以Taiwan名義加入UMAP，成為創始會員國。

國際秘書處為所有UMAP會員間交流及合作的聯絡窗口，負責日常事務運作，並配合UMAP理事國及理事會決議，執行會員國間交流計畫。國際秘書處於2000年至2005年首設於日本，2006年至2010年移交至泰國；臺灣在教育部的努力之下，於2011年起擔任2011至2015年UMAP國際秘書處，承辦各項國際相關事務，為所有UMAP會員間交流及合作的聯絡窗口，負責日常事務運作，並配合UMAP理事會的決議，執行各項計畫，強化UMAP會員國間更緊密的合作關係。

每個會員國/地區另設置國家秘書處，作為其國內大學UMAP聯絡處，以順利推廣UMAP各項活動與課程。UMAP現有實施計畫計有：學生交換計畫(UMAP Student Connection Online, USCO)、學分轉換機制(UMAP Credit Transfer Scheme)及聯合研究計畫(UMAP Joint Study Program & Research Net)，增進會員國間參與校的交流互動，提高亞太地區學生國際競爭的優勢。

教育部更希望透過UMAP使會員國認識臺灣高等教育之發展及國際化進展，增加境外學生進入臺灣高等教育學府的機會，對外國學校宣揚臺灣高等教育特色，增進他國對我國瞭解與支持，拓展對外關係；對內促進國內大學校院國際化發展，提昇國內高等教育水準，擴大國內學生國際視野。

## 二、2014 UMAP 國際研討會暨第二次委員會暨理事會英文議程

**Program of UMAP International Conference**  
**Osaka University of Commerce, Osaka, Japan**  
 September 4<sup>th</sup>, 2014

<b>9:30-10:00</b>	<b>Registration</b>
<b>10:00-10:30</b>	<b>Opening Remarks</b> UMAP Chairperson—Dr. Ichiro Tanioka UMAP Secretary General—Dr. Min-Ling Yang Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT)
<b>10:30-11:15</b>	<b>Keynote Speech 1</b> <b>Beyond Double-dual Degree Program: Feasibility of Guidelines of Joint Degree Programs in Asia and the Pacific</b> Prof. Akira Ninomiya UMAP Ambassador/Hijiyama University, Japan
<b>11:15-11:30</b>	<b>Refreshment</b>
<b>11:30-12:15</b>	<b>Keynote Speech 2</b> <b>Study Abroad for Global Engagement (SAGE): Impact of the Education Abroad Experience Program</b> Dr. Gerald Fry Professor Emeritus, University of Minnesota, USA
<b>12:15-13:15</b>	<b>Lunch</b>
<b>13:15-14:15</b>	<b>Panel Session 1: Collaborative Overseas Internship Programs for the Japanese Engineering Students</b> <b>Speakers:</b> Dr. Seiichi Kawahara, Nagaoka University of Technology, Japan Dr. Atsunori Matsuda, Toyohashi University of Technology, Japan Representative from a Japanese Company in Malaysia (TBC) Dr. Supakit Worasinchai, National Metal and Materials Technology Center, Thailand <b>Coordinator:</b> Dr. Naohiro Hozumi, Toyohashi University of Technology, Japan

<p><b>14:15-15:15</b></p>	<p><b>Panel Session 2: Internationalization of Curriculum and Internationalization at Home</b></p> <p><b>Speakers:</b></p> <p>Dr. Craig Whitsed, Murdoch University, Australia</p> <p>Dr. Yuichi Kondo, Ritsumeikan Asia Pacific University, Japan (TBC)</p> <p>Dr. Erna Yabut, Centro Escolar University, Philippines</p> <p>Dr. Milagros Borabo, Center Escolar University, Philippines</p> <p>Dr. Myra Gamez, Centro Escolar University, Philippines</p> <p>Dr. Angela Hou, Fu Jen Catholic University, Taiwan</p> <p><b>Coordinator:</b></p> <p>Prof. Shingo Ashizawa, Toyo University, Japan</p>
<p><b>15:15-15:30</b></p>	<p><b>Refreshment</b></p>
<p><b>15:30-17:00</b></p>	<p><b>Panel Session 3: Collaborative Action Programs in Asia</b></p> <p><b>Speakers:</b></p> <p>Dr. Illah Sailah, Ministry of Education, Indonesia (TBC)</p> <p>Dr. Osamu Aruga, MEXT, Japan</p> <p>Dr. Nantana Gajaseni, ASEAN University Network, Thailand</p> <p>Dr. Piniti Parananukul, Office of the Higher Education Commission, Thailand</p> <p><b>Coordinator:</b></p> <p>Prof. Akira Ninomiya, UMAP Ambassador/Hijiyama University, Japan</p>
<p><b>17:00-17:30</b></p>	<p><b>Wrap-up Session</b></p> <p>Dr. Belen Lorezca-Tangco, Pontifical and Royal University of Santo Tomas, Philippines</p>
<p><b>17:30-17:45</b></p>	<p><b>Closing Remarks</b></p> <p>Mr. Masato Kitani, The Japan Association of National Universities, Japan</p>
<p><b>18:00-20:00</b></p>	<p><b>Networking Reception</b></p>

## Program of 2014 2<sup>nd</sup> UMAP Committee and Board Meeting

**Osaka University of Commerce, Osaka, Japan**

September 5<sup>th</sup>, 2014

<b>8:30-9:00</b>	<b>Registration for UMAP Board and Committee Members</b>
<b>9:00-14:30</b>	<b>UMAP Committee Meeting</b>
<b>9:00-9:15</b>	<b>Opening Remarks</b>
<b>9:15-11:00</b>	<p><b>Committee on Chair Election and IS</b></p> <p><b>Committee on Strategic Planning (Chair: Japan)</b></p> <p style="padding-left: 20px;">Item 1 Report on Committee Meeting (April 14<sup>th</sup>, 2014)</p> <p style="padding-left: 20px;">Item 2 Future Prospects</p> <p style="padding-left: 20px;">Item 3 Other Matters</p> <p><b>Committee on Promotion and Marketing Strategy (Chair: Malaysia)</b></p> <p style="padding-left: 20px;">Item 1 Report on Committee Meeting (April 14<sup>th</sup>, 2014)</p> <p style="padding-left: 20px;">Item 2 2014 UMAP Taiwan Exchange Student Program Scholarship (Program A)</p> <p style="padding-left: 20px;">Item 3 Implementation of Promotion 2014</p> <p style="padding-left: 20px;">Item 4 Other Matters</p>
<b>11:00-11:15</b>	<b>Refreshments</b>
<b>11:15-12:30</b>	<p><b>Committee on Models and Roles of Member Secretariat (Chair: Taiwan)</b></p> <p style="padding-left: 20px;">Item 1 Report on Committee Meeting (April 14<sup>th</sup>, 2014)</p> <p style="padding-left: 20px;">Item 2 Implementation of Member Secretariat</p> <p style="padding-left: 20px;">Item 3 Other Matters</p> <p><b>Committee on USCO and UCTS (Chair: the Philippines)</b></p> <p style="padding-left: 20px;">Item 1 Report on Committee Meeting (April 14<sup>th</sup>, 2014)</p> <p style="padding-left: 20px;">Item 2 2014 Super Short Term Program (SSTP) Universities Courses and Student Exchanges</p> <p style="padding-left: 20px;">Item 3 Requirements for Super Short Term Program Scholarship</p> <p style="padding-left: 20px;">Item 4 Timeline for Implementation of USCO: Full Features of 2014-2</p> <p style="padding-left: 20px;">Item 5 Other Matters</p>
<b>12:30-13:30</b>	<b>Lunch</b>
<b>13:30-14:30</b>	<p><b>Committee on Finance and Audit (Chair: Japan)</b></p> <p style="padding-left: 20px;">Item 1 Report on Committee Meeting (April 14<sup>th</sup>, 2014)</p> <p style="padding-left: 20px;">Item 2 UMAP General &amp; Trust Fund Accounts Details</p> <p style="padding-left: 20px;">Item 3 Contribution of UMAP Membership Fees</p> <p style="padding-left: 20px;">Item 4 Financial Plan &amp; Budget</p>

	Item 5 Other Matters
<b>17:30-17:45</b>	<b>Group Photo</b>
<b>18:00-20:00</b>	<b>UMAP Board Meeting Reception</b>

## UMAP Campus Tour

### Kobe Design University

September 6<sup>th</sup>, 2014

<b>9:00</b>	Meet at Osaka University of Commerce “Main Gate”
<b>9:30</b>	Depart Osaka University of Commerce
<b>11:30</b>	Arrive at Kobe Design University
<b>11:40</b>	Group Photo
<b>11:50</b>	Kobe Design University President’s Welcome
<b>12:15-13:00</b>	Lunch
<b>13:00-14:30</b>	Campus Tour
<b>14:30</b>	Depart Kobe Design University
<b>14:40</b>	Akashi Kaikyo Bridge
<b>15:30-16:30</b>	Akashi Kaikyo Bridge Museum and Bridge Tour
<b>16:30</b>	Depart Akashi Kaikyo Bridge
<b>17:00-17:30</b>	Kitano Area Sightseeing
<b>17:40</b>	Arrive at ANA Crowne Plaza
<b>18:00-20:00</b>	Dinner
<b>20:15</b>	Depart ANA Crowne Plaza
<b>21:15</b>	Arrive at Osaka University of Commerce

## UMAP Campus Tour

### Kyoto University of Foreign Studies

September 7<sup>th</sup>, 2014

<b>7:30</b>	Meet at Osaka University of Commerce “Main Gate”
<b>8:00</b>	Depart Osaka University of Commerce
<b>9:30</b>	Arrive at Kyoto University of Foreign Studies (KUFS)
<b>9:45</b>	KUFS Morita Memorial Hall
<b>10:00–10:30</b>	KUFS President’s Welcome
<b>10:30-11:00</b>	Introduction of KUFS International Department
<b>11:00-12:00</b>	KUFS Open Campus Tour
<b>12:00-13:00</b>	Lunch (2 <sup>nd</sup> Floor “Lounge”, Building 11)
<b>13:00</b>	Depart KUFS
<b>13:20</b>	Arrive at Nijo Castle
<b>14:00</b>	Depart Nijo Castle
<b>14:30</b>	Arrive at Kiyomizu-dera Temple
<b>15:30</b>	Depart Kiyomizu-dera Temple
<b>16:00</b> <b>(If time allows)</b>	Visit Sanjusangen-do
<b>18:00</b>	Arrive at Osaka University of Commerce



### 三、英文會議紀錄

#### 2014 2<sup>nd</sup> UMAP COMMITTEE & BOARD MEETING

Venue: Osaka University of Commerce, Osaka, Japan

Date: September 5<sup>th</sup>, 2014

##### **I. Committee on UMAP Chair Election**

Conclusion/Suggestion:

1. After intensive search, Malaysia National Secretariat (NS) expresses interest in the chairpersonship for UMAP 2015-2016.
2. Malaysian NS receives unanimous votes for chairpersonship in the committee meeting. The result shall be recommended to the Board Meeting.

##### **II. Committee on Strategic Planning**

1. **Develop Plan-Do-Check-Action (PDCA) cycle system (Report on Committee Meeting):**

Conclusion/Suggestion

UMAP International Secretariat (IS) will do internal check from students after exchange. UMAP IS will collect exchange students' and their host institutions' feedbacks and comments to improve quality of the UMAP operations.

2. **Future Prospects 2015:**

Conclusion/Suggestion:

- a. Super Short Term Program (SSTP, aka. Program C) is a growing trend. The committee encourages member universities to open SSTP courses.
- b. Scholarships/subsidies will be discussed and decided to encourage students to go on exchange.
- c. International Conference will be held on April 15-17, 2015, and will be accompanied by Board Meeting. (Tentative name: UCTS and ECTS Workshop). UMAP IS and Chair will invite scholars to presents their experiences within our country members. Workshop can also get suggestions from member universities.
- d. UMAP IS can travel to other countries or visit non-members for promotional purposes.
- e. UMAP shall encourage more scholars to work together to conduct

research on topics related/relevant to UMAP's goals on higher education, student mobility, credit transfer, etc.

### 3. Research Net

Conclusion/Suggestion:

- a. UMAP recommends funding two research projects out of six competing proposals. They are
- b. UMAP IS should set rules for guiding the process of the research net projects. For instance, a deadline for finishing the research project is set at December 31, 2015. Research funding should not be given in a lump sum at the beginning of the research process. Instead, the research fund should be appropriated at the different stage of research.
- c. The outcome of the RN project should be presented in academic conference, and should be shared by all member countries as well.
- d. Philippines NS suggested that submission of proposals in the future should go through the NS first before submitted to the IS.

## III. Committee on Promotion and Marketing Strategy

### 1. Design of UMAP figures:

Conclusion/Suggestion:



Other NS can ask IS for the UMAP figures/logos to use them in their own ways. “I ♥ UMAP”

### 2. UMAP Promotion:

Conclusion/Suggestion:

- a. The Philippines, along with Dr. Hotta, is hosting a UCTS workshop on Sept. 16-17. UMAP IS is invited to join the event and present ourselves.
  - i. Dr. Hotta and Philippines Committee are working closely together on development of UCTS. New UCTS (ACTS) – 38-48 hours, out of those hours, 13-16 hours of contacts in classroom, research hours/libraries/exposure/training.
- b. Other NS are encouraged to promote within themselves and attract

more students to join.

**3. Malaysia NS after official election:**

Conclusion/Suggestion:

Malaysia, once being elected chairpersonship, will invite all board members to visit their ministry of education and do a presentation on UMAP, UMAP function, etc.

**IV. Committee on Models and Roles of Member Secretariat**

**1. UMAP Student Connection Online (USCO) Website:**

Conclusion/Suggestion:

- a. Website is currently down. UMAP IS will continuously work on this issue.
- b. UMAP IS will actively work on the maintenance of the new website, and all problems will hopefully be solved by the end of the year.

**V. Committee on USCO and UCTS**

**1. 2014-2 Super Short Term Program:**

Conclusion/Suggestion:

- a. SSTP is very easy to implement but comes with great benefits. Students like to travel during summer. If the students like the universities, they will go back for further studies.
- b. Super Short Term Program (SSTP, USC) student allocation will be decided upon the Board Meeting (April 2015).

**2. New Issues: Timeline and Acronym**

Conclusion/Suggestion:

- a. A revised timeline for UMAP programs (Appendix I, pp. 7-8) has been completed.
- b. Acronyms of UMAP (Appendix II, pp. 9-10), along with the name itself, will be defined in the future UMAP documents.

**VI. Committee on Finance and Audit**

**1. UMAP Budget for 2014 (Emergency) & 2015**

Conclusion/Suggestion:

- a. UMAP IS proposed an emergency budget for year 2014 and a budget for year 2015. They are approved and recommended to the board meeting.

**b. 2014 General Fund urgent budget**

<b>Items</b>	<b>Description</b>	<b>Budget USD</b>
Research Net	5,000*1 for project 3 6,000*1 for project 5	11,000
Visit to new Chair Country	1,000*2 persons for flight	2,000
	1,000*2 persons for travel expenses	2,000
Supporting Academic Activities (conference)		10,000
<b>Total</b>		<b>25,000</b>

**c. 2015 General Fund budget**

<b>Items</b>	<b>Description</b>	<b>Budget USD</b>
Travel expenses	2,000*2 persons for flight and allowances (for carrying out the UMAP functions)	4,000
Support Academic Activities (conference)	1. UCTS guide book 2. Activities initiated by the new chair 3. Others	15,000
<b>Total</b>		<b>19,000</b>

**2. New Issue: Funding of UMAP Members:**

Conclusion/Suggestion:

On behalf of UMAP, country member's academic activities can be funded partially, through approval of Board Meeting.

## 2014 2<sup>nd</sup> UMAP BOARD MEETING

### **I. Committee on UMAP Chair Election**

1. The Board Meeting approves the recommendation of the Chair Election Committee. NS Malaysia shall take over the chairpersonship for year 2015-2016.
2. UMAP IS will approach NS Malaysia, after Chair Tanioka sends an official letter of congratulation to NS, and plan further actions.

### **II. Committee on Strategic Planning**

1. **Change from two board meetings per year to only one per year (Report on Committee Meeting):**

Two board meetings per year are maintained. International Conference or workshop will be held with one of the board meetings.

2. **Future Prospect 2015**

- a. **Research Net: Top Researches will be funded by UMAP:**

- ✓ To Develop a Student Mobility Model in the Context of Co-operative Education in Bachelor Degree in Case Studies of Thailand, Indonesia, and Myanmar (Thailand).

- i. Total budget of 6,000 USD

- ✓ Graduate Job Markets, Higher Education Policy and Employment in Japan, Malaysia, and Mexico (Mexico).

- i. Total budget of 5,000 USD

- b. Temporarily, the next board meeting is scheduled on April 15-17, 2015. UMAP IS and the new chair will work on the agenda of the next board meeting.

### **III. Committee on Promotion and Marketing Strategy**

Suggestions/issues in committee meeting are approved.

### **IV. Committee on Models and Roles of Member Secretariat**

Suggestions/issues in committee meeting are approved.

### **V. Committee on USCO and UCTS**

Suggestions/issues in committee meeting are approved.

**VI. Committee on Finance and Audit**

1. Finance Committee proposed the budgets of 2014 and 2015 and was approved.

**a. 2014 General Fund urgent budget**

<b>Items</b>	<b>Description</b>	<b>Budget USD</b>
Research Net	5,000*1 for project 3 6,000*1 for project 5	11,000
Visit to new Chair Country	1,000*2 persons for flight	2,000
	1,000*2 persons for travel expenses	2,000
Supporting Academic Activities (conference)		10,000
<b>Total</b>		<b>25,000</b>

**b. 2015 General Fund budget**

<b>Items</b>	<b>Description</b>	<b>Budget USD</b>
Travel expenses	2,000*2 persons for flight and allowances (for carrying out the UMAP functions)	4,000
Support Academic Activities (conference)	4. UCTS guide book 5. Activities initiated by the new chair 6. Others	15,000
<b>Total</b>		<b>19,000</b>

## APPENDIX I

### UMAP Timeline

<b>UMAP Timeline for Program A (UME) &amp; Program B (UBE)</b>	
<b><u>Aug. 1-Aug. 20</u> Course Details Submission</b>	All UMAP participating universities are required to submit courses information they wish to open to UMAP IS.
<b><u>Aug. 21-Aug. 24</u> Upload of Courses Details</b>	UMAP organizes all courses information, and uploads all details onto website related platforms (including Facebook).
<b><u>Aug. 25-Sept. 19</u> Students Application</b>	Students are required to download application forms, fill out the necessary information, and send them back to UMAP IS.
<b><u>Sept. 20-Sept. 28</u> Organizing Results</b>	UMAP IS analyses student applications and place results accordingly.
<b><u>Sept. 29</u> Announcement of Results</b>	UMAP IS announces the placement results of Program A (UME).
<b>*Program B (UBE) will happen simultaneously with Program A. UMAP IS and member universities, who wish to undergo this program, will assist students in application.</b>	
<b>UMAP Timeline for Program C (SSTP)</b>	
<b><u>Jan. 5-Mar. 20</u> Courses Details Submission</b>	All UMAP participating universities are required to submit courses information they wish to open to UMAP IS.
<b><u>Mar. 21-Mar.31</u> Upload of Courses Details</b>	UMAP organizes all courses information, and uploads all details onto website related platforms (including Facebook).
<b><u>2015-1 Board Meeting (Apr.)</u> Student Allocation</b>	UMAP IS and BM will decide student allocation for each country.
<b><u>May 1-Jun. 30</u> UMAP Promotion</b>	Promotion for Program C (SSTP).

### UMAP Timeline (Cont.)

<b>UMAP Timeline for Program C (SSTP)</b>	
<b><u>Jun. 1-Jun. 30</u></b> <b>Students Application</b>	Students are required to download application forms, fill out the necessary information, and send them back to UMAP IS.
<b><u>July—October</u></b> <b>Student Exchange Duration</b>	Students go on exchange. *Students are required to submit their forms of Study Reports and Receipt to UMAP IS after their exchange. UMAP IS will then proceed to transfer scholarships to students accordingly.



## APPENDIX II

### UMAP Acronyms

1. **UMAP: University Mobility in Asia and the Pacific**

A voluntary organization of government and non-government organizations that administers student mobility in order to enhance international understanding among university students in 34 eligible member countries, with over 480 participating universities.

2. **UMAP IS: UMAP International Secretariat**

A team that oversees the entire operation of UMAP on a day to day basis, such as promotion, student exchange, international relations, etc. UMAP IS works closely with Chair country and hold International Conferences and Meeting twice a year. The duration of UMAP IS is five years.

UMAP IS is nominated and elected during board meetings.

The current UMAP IS is stationed in Fu Jen Catholic University, Taiwan (R.O.C), which started from 2011 and will last till 2015.

3. **UMAP NS: UMAP National Secretariat**

A team that oversees the operation of UMAP in each member country. UMAP NS acts as the coordinator between UMAP IS and other member countries, and promotes UMAP within its nation.

UMAP NS is nominated and elected during board meetings.

4. **UME: UMAP Multilateral Exchange, aka. Program A**

A student exchange program among UMAP member countries and/or territories, in which host universities' tuition fees will be waived. The program lasts from one semester to two semesters. This program will be opened twice per year.

5. **UBE: UMAP Bilateral Exchange, aka. Program B**

A student exchange program among UMAP member countries and/or territories for students who are not eligible for Program A. UMAP IS home universities, and host universities will work together to contact sister schools. Matters on tuition and related fees are not necessarily waived.

6. **USC: UMAP Short-term Courses, aka. Super Short Term Program, SSTP.**

A short-term student exchange program among UMAP member countries and/or

territories during summer, which lasts from July—October (dates are depended on each university, but all courses duration will last 4-8 weeks). Students on exchange will receive a scholarship of 800 USD.

7. **UCTS: UMAP Credit Transfer System**

Student's credits transfer system developed by Dr. Hotta, Japan. Students may use this system to transfer their credits from host universities back to home universities.

8. **USCO: UMAP Student Connection Online**

An online platform for students to view details provided by host universities and which the students select the destinations of their desire. (USCO website is currently down (Sept. 5, 2014), related information will be posted on Facebook.)

9. **URN: UMAP Research Net**

Researches proposed by member universities on various topics in relevance to higher education. Proposals will be reviewed by selected panel reviewers and evaluated. Results will be reviewed and approved during UMAP Board Meeting.

#### 四、 出席人員名單

**Attendees for 2014 UMAP 2<sup>nd</sup> Committee & Board Meeting**  
**Osaka University of Commerce**  
**Sept. 5<sup>th</sup>, 2014**

#### **UMAP Board**

##### **UMAP Chair President**

Mr. Ichiro Tanioka  
Vice President, Japan Student Service Organization (JASSO)

##### **UMAP Secretary General**

Dr. Min-Ling Yang  
Director-General of DICE., Ministry of Education

##### **UMAP Deputy Secretary General**

Ms. Angela Hou  
Dean of Office of International Education, Fu Jen Catholic University

## **UMAP Board**

### **Japan**

Mr. Masato Kitani

Managing Director, The Japan Association of National Universities

### **Malaysia**

Ms. Angela Pok

Vice President, Student Experience Department, Taylor's University

### **Philippines**

Dr. Belen Tangco

President, UMAP Philippine Council

Atty. Lily Freida Milla

Director III, International Affairs Staff, Commission on Higher Education

### **Taiwan**

Dr. Ahyee Lee

#### **UMAP Executive Director**

Professor of the Department of Economics, Fu Jen Catholic University

### **Thailand**

Dr. Piniti Ratananukul

Deputy Secretary-General, Office of the Higher Education Commission

## **UMAP Member Delegation**

### **Japan**

Ms. Michiko Suzuki  
Executive Director, Student Exchange Department  
Japan Student Service Organization (JASSO)

Ms. Yoshiko Okada  
Senior Administrative Officer, Student Exchange Department  
Japan Student Service Organization (JASSO)

Ms. Aya Sugimoto  
Senior Administrative Officer, Student Exchange Department, Japan Student Service  
Organization (JASSO)

Mr. Hideki Yonekawa  
Chancellor of Tanioka Gakuen Educational Foundation/President  
Osaka University of Commerce

Mr. Masahiko Saito  
Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT)

Ms. Yukiko Sugawara  
Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT)

Mr. Kenichi Morita  
Assistant Director, The Japan Association of National Universities

Mr. Shuji Sato  
Deputy Secretary, The Japan Association of National Universities

Mr. Hiroaki Korekuni  
Staff, The Japan Association of National Universities

Prof. Tatsuki Kawaguchi  
Associate Professor, The University of Aizu

Ms. Lily Wu  
Associate Professor, Teikyo University

Prof. Shingo Ashizawa  
Professor, Toyo University

Prof. Koji Kobata  
Director, International Affairs Division, International Center, University of Fukui

Ms. Chika Kohashi  
Senior Coordinator, International Affairs Division, University of Fukui

### **UMAP Member Delegation**

#### **Japan**

Dr. Peter McCagg  
Vice President, Akita International University

#### **Philippines**

Ms. Joy Christine Bacwaden-Gitau  
Chief, International Affairs Staff, Commission on Higher Education

Ms. Elma Paz  
Education Program Specialist, Commission on Higher Education

#### **Thailand**

Ms. Chadarat Singhadechakul  
Director of International Cooperation Strategy Bureau  
Office of the Higher Education Commission

Ms. Sumantana Chantaroagwong  
Educator, Office of the Higher Education Commission

Ms. Phicharmon Sridurongkhatham  
Educator, Office of the Higher Education Commission

## **UMAP Member Delegation**

### **Thailand**

Ms. Ramida Sringarm  
Office of the President (International), Siam Technology College

Mrs. Kaewwieng Numnaphol  
Vice President for Research and International Relations, Roi-et Rajabhat University

### **Taiwan**

Mr. Sheng-Ming Huang  
Administrative Official of DICE., Ministry of Education

Mr. Jimmy Hu  
Secretary, UMAP International Secretariat

Ms. Joyce Li  
UMAP Project Assistant, UMAP International Secretariat

Ms. Cindy Chen  
UMAP Project Assistant, UMAP International Secretariat

## **UMAP Member Delegation**

### **Taiwan**

Mr. Hank Cheng  
UMAP Project Assistant, UMAP International Secretariat

### **Vietnam**

Dr. Nguyen Thi Anh Thu  
Director of Cooperation and Development Department  
Vietnam National University, Hanoi

## 五、亞太大學交流會國際及國家秘書處代表人員

### 1. 教育部

- (1) 國際及兩岸教育司 楊敏玲 司長(亞太大學交流會國際秘書處秘書長)
- (2) 國際及兩岸教育司 黃聖明 主事

### 2. 輔仁大學

- (1) 國際及兩岸教育處 侯永琪 教育長(亞太大學交流會臺灣秘書處秘書長)
- (2) 經濟系 李阿乙 教授(亞太大學交流會國際秘書處執行長)
- (3) 亞太大學交流會專案 胡是君 助理
- (4) 亞太大學交流會專案 陳郁婷 助理
- (5) 亞太大學交流會專案 李孟軒 助理
- (6) 亞太大學交流會專案 鄭函儒 助理



## 六、中英文新聞稿

### 1. 中文新聞稿(已發布)：

標題：日本大阪國際研討會暨第二次理事會圓滿結束

刊登日期：2014 年 9 月 13 日

內容：

2014 年亞太大學交流會(University Mobility in Asia and the Pacific, UMAP)日本大阪國際研討會暨第二次理事會已於 2014 年 9 月 4 日至 7 日於大阪圓滿結束，我國教育部自 2011 年接下 UMAP 國際秘書處的角色，負責主辦此次研討會及理事會。本年度有來自日本、馬來西亞、菲律賓、泰國、越南及我國等 6 國教育官員及高等教育領域學者專家共同與會，我國則由教育部國際及兩岸教育司司長暨 UMAP 國際秘書處秘書長楊敏玲率團參加，再度為臺灣高等教育跨足亞太地區國際學術交流展開新頁。

楊敏玲司長於第一天大阪國際研討開幕式中表示，UMAP 創立於 1993 年，發展至今共有亞太地區 18 個會員國及地區加入，大學會員校多達 565 校，主要目的在藉由「學生交換」及「學分承認」促進學生流動，在臺灣國際秘書處努力下，以超短期獎學金交換計畫績效最為亮眼，該計畫於 2012 年至 2014 年間，會員國間學生赴海外交換之成長率提升 3 倍。本次國際研討會亦邀請我大學校院參與，計有輔仁大學、文藻外語大學及實踐大學等校參與，除輔大侯永琪國際長於會中發表「高等教育國際認證：英語授課學位學程品質保證及國內品保機構的角色」外，更藉此研討會建立我國與亞太各國間實質的學術交流及學生交換合作模式，成功地開啟國內外高等教育合作平臺。第二天理事會之重要決議除由馬來西亞擔任下屆主席國外，UMAP 國際秘書處於理事會中提出臺灣規劃於 2015 年舉辦亞洲地區 UCTS(UMAP Credit Transfer Scheme)及歐盟 ECTS(European Credit Transfer and Accumulation System)學分承認之比較國際研討會，盼藉由舉辦此一

國際研討會，促進亞太地區學生之國際流動，並強化臺灣高等教育與國際行銷，本提案獲得日本主席國支持，且獲得理事國一致通過。

本次特色大學參訪行程，主席國日本精心安排參訪京都外國語大學(Kyoto University of Foreign Studies)及神戶藝術工科大学(Kobe Design University)，適逢京都外國語大學舉辦新生說明會，受日本主席谷岡一郎校長之邀，楊司長於會中向日本學生介紹 UMAP，並宣傳臺灣高等教育，引起學生及家長的回響。

此行由楊司長率領 UMAP 國際秘書處出席的「2014 年亞太大學交流會日本大阪國際研討會暨第二次理事會」成果豐碩，除了成功地選出新任主席國馬來西亞，持續擴展未來 UMAP 事務，更拓展了臺灣與日本及亞太地區國家學術交流合作的網絡，促使我國高等教育國際化的影響力延伸至亞太地區。



圖 1 2014 UMAP 第二次理事會暨國際研討會會後合影



圖 2 2014 UMAP 特色大學參訪於神戶藝術工科大学合影

2. 英文新聞稿(已發布)：

標題：Taiwan expands engagement and influence in UMAP Osaka conference

刊登日期：民國 103 年 9 月 18 日

內容：

University Mobility in Asia and the Pacific (UMAP) 2nd Committee and Board Meeting and UMAP International Conference were conducted between September 4 and 7, 2014 in Osaka, Japan. Taiwan's Ministry of Education had assumed the role of UMAP International Secretariat since 2011, and is in charge of the coordination and organization of UMAP conferences and committee meetings.

This year, educational experts and officials from six countries attended the meeting. Led by Secretary General of UMAP International Secretariat Dr. Yang Min-ling, who is also the Director-General of the Department of International and Cross-strait Education of Taiwan's Ministry of Education, the Taiwan team participated in these UMAP grand events and opened another new chapter of Taiwan's engagement in international academic exchange in the Asia-Pacific region.

Dr. Yang stated on the first day at the Osaka International Conference that UMAP, established in 1993, is an international academic organization with 19 member nations or districts and is in partnerships with 565 colleges across the Asia-Pacific region. The objective of UMAP is to encourage and facilitate exchange of students through schools' exchange programs and cross-border credits transfer as well as recognition mechanism. Under the Taiwanese-led UMAP International Secretariat, the Super Short-term Program Scholarships exhibited excellent performance, contributing to a threefold growth of numbers of exchange students between member nations.

The international conference held in Osaka was also attended by several of Taiwan's college representatives including Fu Jen Catholic University, Wenzao Ursuline University of Language, and Shih Chien University. Fu Jen's Professor Angela Hou delivered a study regarding the certification of higher education that focused on quality assurance in English-speaking classes and the role of educational supervisory institutes in a nation.

Educational experts enthusiastically exchanged their views on how to improve

student mobility across the region. The committee meeting also made an important resolution that, in addition to electing Malaysia as the chair for the next term, UMAP International Secretariat announced Taiwan's plans to hold an international conference to study the difference between UMAP Credit Transfer Scheme (UCTS) and European Credit Transfer and Accumulation System (ETCS) in the hope of facilitating international student mobility.

Regarding the achievement of the Taiwan team's participation in the 2014 UMAP International Conference and 2nd Committee Meeting in Osaka, the team not only gave its vote during the new chair election, but has also successfully expanded the academic cooperation and exchange network with Asia-Pacific countries that would help extend Taiwan's influence in the development of higher education internationalization over the region.



Group picture for the second UMAP committee & Board meeting and international conference.

新聞網站電子報：

[http://www.etaiwannews.com/etn/news\\_content.php?id=2572910&lang=eng](http://www.etaiwannews.com/etn/news_content.php?id=2572910&lang=eng)

## 七、USCO 課程申請流程 (UMAP Timeline)

<b>UMAP 課程 A (UME)及課程 B (UBE)期程</b>	
<b><u>8/1-8/20</u></b> 繳交開課課程資訊	所有 UMAP 會員校向國際秘書處繳交開課資訊。
<b><u>8/21-8/24</u></b> 上傳開課資訊至 UMAP 網站及社群網站平台	國際秘書處整理所有開課資訊，並將其上傳至 UMAP 網站及社群平台。
<b><u>8/25-9/19</u></b> 學生申請開始	學生下載申請表格，填寫相關資料並寄回國際秘書處。
<b><u>9/20-9/28</u></b> 國際秘書處配對	國際秘書處協助所有繳交資料學生，進行學校配對。
<b><u>9/29</u></b> 公告配對結果	國際秘書處於網站公告學生及學校配對結果。
<b>UMAP 課程 C (SSTP 超短期交換計畫)期程</b>	
<b><u>1/5-5/20</u></b> 繳交開課課程資訊	所有 UMAP 會員校向國際秘書處繳交開課資訊。
<b><u>5/21-5/31</u></b> 上傳開課資訊至 UMAP 網站及社群網站平台	國際秘書處整理所有開課資訊，並將其上傳至 UMAP 網站及社群平台。
<b><u>2015-1 第一次理事會</u></b> 各國學生獎學金配額分配	國際秘書處及理事會決議各國學生獎學金名額分配(依據開課資訊)。
<b><u>5/1—6/30</u></b> UMAP 宣傳超短期交換計畫	宣傳期(2 個月)
<b><u>6/1-6/30</u></b> 學生申請繳件	學生下載申請表格，填寫相關資料並寄回國際秘書處。
<b><u>6/1—11/30</u></b> 各國學生開始進行交換	各國學生開始交換，國際秘書處開始進行獎學金匯款資料審核與請款。

## 八、UMAP 各項重要名詞註解 (UMAP Acronyms)

### 1. UMAP 亞太大學交流會

為一個自發性的國際型組織，是由政府與非政府組織的各國成員組成，主要目的為促進國際間學生流動與學術交流，目前有 18 個會員國，565 所來自亞太地區各國的大學院校參與。

### 2. UMAP 國際秘書處

國際秘書處任期 5 年，任務為維持組織間宣傳、學生交換、執行獎學金計畫及辦理國際活動等，與每兩年任期之主席國互相配合，舉辦每年兩次的委員會暨理事會和每年一次的國際研討會。國際秘書處由理事會提名，目前由臺灣教育部擔任國際秘書處，委託輔仁大學承辦所有例行性國際事務，任期由 2011 至 2015 年。

### 3. UMAP 國家秘書處

由各國教育部或學校代表組成，處理當地之所有與 UMAP 有關之國際事務，由國際秘書處傳達重要訊息給國家秘書處，國家秘書處再將訊息傳送給當地所有 UMAP 會員校並統整後回報。

### 4. UMAP 多邊交換課程 Program A(簡稱)

課程 A 為為期半學期或一學年的多邊跨國交換課程，申請成功者可獲得每月 20,000 元新臺幣之臺灣教育部獎學金補助，校對校之間有 2 個名額，為免學雜費的交換方式。

### 5. UMAP 雙邊交換課程 Program B(簡稱)

課程 B 為校對校之間雙邊、類似姊妹校合作的交換課程，想申請者透過亞太

大學交流會與會員校進行協商，不一定可獲得學雜費減免。

#### **6. UMAP 超短期交換課程 SSTP(簡稱)**

課程 C 為超短期的交換課程，為期 2-8 週，各國多於暑期 7-10 月間開設此課程，交換成功者可獲得日本提供之 800 美元獎學金。

#### **7. UMAP 學分轉換系統**

為交換學生之學分轉換系統，由日本 Dr. Hotta 所研擬及推廣，主要用於學生交換後回歸原學校之學分認證採計。

#### **8. UMAP 線上選課系統**

學生線上選課系統，各校將交換課程上傳，學生上網選課後，進行配對，目前新網站由臺灣國際秘書處重新建置，以社群網站(facebook)暫時替代網站功能。

#### **9. UMAP 研究計畫**

綜合各國學者所提出之研究計畫，由專業評審選出對 UMAP 學生流動與高等教育有助益之計畫，進行研究並提出具體增進 UMAP 組織之建議，研究計畫經認可後執行並評估執行效果。